

España Ilustrada

REVISTA QUINCENAL

de Bellas Artes, Literatura, Ciencias, Arqueología, Actualidades y Noticias

Año II. - Núm. 14.
PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
Zaragoza año 4' Ptas. Ultramar año 8 Ptas.
Provincias » 4'60 » Extranjero » 12 »

DIRECTOR:
A. GASCÓN DE GOTOR
— Pilar, 19 —

Zaragoza 31 Julio 1894

Número suelto. 20 céntos.
Anuncios á precios convencionales
Pagos adelantados



CUSTODIAS PROCESIONALES

(CONTINUACIÓN)

Son circulares sus cuatro cuerpos que en total le dan una elevación de tres metros y medio próximamente estando sostenido cada uno por columnas istriadas unas, decoradas otras. Embellecen el primero, de estilo jónico, columnas y frisos con uvas, ángeles y follajes, presidiendo la estatua de la Fé sentada (1), á sus pies el mundo tras del cual aparece encadenada una figura y á ambos lados de la Fé, S. Pedro y S. Pablo Apóstoles, y el Espíritu Santo en la clave de la bóveda; sobre el basamento los doctores de la Iglesia; Sto. Tomás y el Papa Urbano IV, de media vara de altura; en las ornacinas, escenas sacramentales, doce niños (2) con insignias de la Pasión, sobre las columnas y lo propio en las enjutas de los arcos.

Es corintio el segundo cuerpo, están decorados con follajes el friso y columnas, en el centro el viril, en su derredor figuras que simbolizan á los cuatro Evangelistas y el exterior custodiado por doce Santos Patronos de Sevilla. El cordero Pascual ocupa el centro del compartimento más inmediato superior, sobre trono, con los animales del Apocalipsis llenos de ojos y en el último, sobre un iris, la Trinidad bajo la

(1) En 1668 se colocó en su lugar la *Concepción*, del argentero Juan de Segura.

(2) Fueron sustituidos por igual número de ángeles mancebos, también obra de Segura.

SANTOS ARAGONESES



San Vicente de Paul

Nació en Tamarite de Litera en 1576 † en 1660,

cúpula en la que campea el signo de la Cruz (1).

1582.—Juan de Benavente, contemporáneo de Arfe y en cierto modo parecido en la manera de ejecutar (2), es el autor de

(1) En 1668 Juan de Segura, además de la *Concepción*, y de los ángeles mancebos que he indicado, hizo para esta Custodia la Fé puesta en pie que colocó en sustitución de la Cruz del remate y cuatro jarrones con azucenas que se ponen el día del Corpus á los lados del Ostensorio; según Ceán, con tan amazacotada innovación, pesa 2174 marcos, 5 onzas y 6 ochavas, 435 kilogramos próximamente.

(2) Quizá á estas coincidencias se deba la opinión de un erudito que la supone obra de Arfe, aunque hace notar que en algunos detalles aparece el nombre de Benavente, con lo que pudiera creerse que éste ayudó á aquel en la construcción, cual sucede en otros casos análogos. Como refutación de esta opinión, bueno será hacer cons-

la Custodia de Palencia que dejó terminada en 1608.

Columnas corintias y del orden compuesto, sustentan ambos cuerpos de que consta, cobijando el primero el viril de oro y pedrería en forma de templete exagonal rodeado de imágenes del apostolado con reminiscencias del ojival; el segundo á San Antolín ó S. Antonio, que de las dos maneras lo encuentro citado en los autores que consulto, terminando con falsa cúpula, linterna, pirámide y esfera. Un espléndido carro triunfal con frontales de plata que cubren el mecanismo impulsor del movimiento, se emplea para conducir esta argentífera alhaja en la procesión del Corpus Christi.

Aunque al greco-romano debe sus atavíos, como los tiempos traen nuevas tendencias y producen modas distintas, más tarde, á mediados del siglo XVII, quizá en obsequio al arte (?) recibió intrusas é indiscretas modificaciones que con serlo así, queda demostrado cuan poco favor recibiera con tales adornos.

1586.—Francisco Alfaro que residía en la capital de Andalucía hizo la de la oriental,—por su arquitectura,—parroquia de San Juan, de la Villa de Marchena (Sevilla), de plata dorada, que costó 2.543,409 maravedises.

Aparte esto, nada más he encontrado que trate de ella, y solo el erudito D. Pedro de Madrazo dice: «Es famosa la custodia que labró para esta parroquia en 1586 el platero Francisco Alfaro.»

1588.—La de Valladolid por noticias que he encontrado, la ejecutaba ya Juan de Arfe, en dicha fecha, terminándola en 1590. Consta de cuatro cuerpos exagonales y circulares, sostenidos por columnas y decorados con relieves, estatuas y otros motivos ornamentales. En la primera subdivisión, en su centro, están Adán y Eva junto al famoso árbol del Paraíso, el viril en la segunda, la Concepción en la siguiente, terminando con la rotonda, y pendiente de su interior la tradicional campana cu-

bierta por la cúspide piramidal y sobre ella la bola y la cruz. Recuerda á la de Avila por más que no sea tan elegante; costó 11,162 pesetas, excede su peso de 66 kilogramos y es de dos metros de altura contando el basamento principal añadido posteriormente, que por cierto es nota discordante por su hechura y por el estilo.

1588.—En la fecha que se decidió encargar lo Custodia de Burgos (1) para la que ya en 1579 había legado 1,500 ducados el señor Pacheco; dió 50 marcos de plata, el Arzobispo Vela; 1,000 ducados, el Cabildo, contribuyendo también algunos capitulares, el Ayuntamiento y el pueblo, aprovechando además la plata de la Custodia antigua que fué fundida.

Ultimáronse las condiciones y preliminares en 30 de Abril, y el argentero Juan de Arfe ó Arphe, (2) quedó obligado á terminarla en tres años, ejecutándola precisamente en Burgos con objeto de que le ayudaran los oficiales plateros de la ciudad, á pesar de lo que en 25 de Septiembre pidió permiso para principiarla en Valladolid, donde estaba ya labrando la de aquella Catedral, ruego que no fué atendido, y por fin, en 17 de Julio de 1592 la comisión del Cabildo asesorada, informó favorablemente del resultado de su cometido y en 14 de Agosto inmediato siguiente, se le acabó de pagar la *mano de obra* á razón de 25 pesetas por marco de plata y sólo por 319 marcos aunque pesaba 341, 2 onzas y 4 ochavas, y esto lo hicieron amparándose en el contrato que estipulaba el número fijo de marcos de plata que habían de invertirse, obligándose el artefe á labrar gratis los que escudieran.

El acta Capitular de 12 de Noviembre de 1813, dice que en 1808 fué ocultada esta alhaja y otras más, en las cercanías de León, para evitar—lo que desgraciadamente sucedió—que la rapiña de las hordas napoleónicas engrosara el ya espléndido ho-

(1) Bartolomé Valencia platero de la Catedral, se supone autor del proyecto de custodia para el Corpus, ejecutado en 1539, y aprobado por el Cabildo en Diciembre de dicho año, pero que no llegó á realizarse por tener que invertir los fondos en la construcción del nuevo crucero de aquella Metropolitana.

(2) Cuando el Condestable de Castilla recomendó al Cabildo al platero Nicolás Alvear para que hiciera la Custodia, se habían ya comprometido con Arfe.

tar que la custodia de Benavente, tiene mayor variedad de líneas y que están mejor distribuidas las masas, resultando un total más armónico y esbelto.

tin, y aunque se afirmó que habían sido fundidas dichas alhajas en Valladolid, piadosamente pensando, más fácil es creer que traspasarían los Pirineos para después enriquecer á sus ilegales poseedores ó á algún Museo, que de esto hay muchos casos en la historia.

Trae el inventario general de aquel templo, correspondiente á 1797, extensa reseña del templete, de la que extracto lo siguiente. Era de plata, dorada en 1781, tenía de elevación dos varas, que las componían cuatro compartimentos; el primero con seis arcos sobre los que corría la cornisa, sustentada sobre historiado pedestal con esmaltes,—seis grandes ovalados y doce pequeños—elevándose sobre él veinticuatro columnas, en grupos de á cuatro; decoraban el plinto aldabones de hierro plateados y seis mascarones, en el centro de dicho cuerpo estaba el Cenáculo, y en el cornisamento, doce ángeles con atributos de la Pasión.

Doce columnas pareadas, tenía el cuerpo inmediato, y en los intercolumnios los Apóstoles, constituyendo un templete destinado para la Custodia de mano ó viril, que pesaba 11 marcos y 4 onzas de plata; y el último, se componía de medios puntos, igual número de columnas también pareadas; en el centro la Purísima y ángeles con instrumentos musicales sobre la cornisa (1).

Coronamiento de esta obra digna de mejor suerte, era la cúpula ó media esfera con linterna y cruz, pesando en total, incluso el plinto que era de madera cubierta de plata y el hierro de los aldabones, 569 marcos y 2 onzas.



(Se continuará.)

(1) En 1852 se encargó á D. Francisco Peñal, platero vecino de Madrid, la construcción de otro Ostensorio procesional de bronce dorado, de estilo ojival, gracias al donativo que hizo para este objeto el entonces Arzobispo de Burgos, Fr. Cirilo de Alameda. Con tal motivo y con fondos de la fábrica del templo, se encargó al mismo platero la Custodia ó viril de plata con dos ángeles del mismo metal por la que percibió 22,991 reales, y 8,372 por cuatro jarrones de bronce donde se colocan los faroles de las andas.

EL VENERABLE FRANCÉS DE ARANDA

Con este nombre se conoce vulgarmente al eximio hijo de Teruel D. Francisco Fernandez Perez de Aranda, nacido en 1346, y cuya memoria quiere hoy perpetuar su pueblo natal erigiéndole un elegante monumento.

Hijo de los nobles y virtuosos señores D. Pedro Fernández de Aranda y D.^a Sancha Perez de Miedes, cuya casa solariega existía en la Plaza Mayor (hoy del Mercado,) recibió brillante y cristiana educación, cual correspondía á los grandes bienes y á la ejemplar vida de sus progenitores, con los que vivió hasta que en 1361 marchó á Zaragoza, entrando á servir de paje á los reyes de Aragón D. Pedro IV *el del Puñal* y D.^a Leonor de Portugal.

Por sus grandes dotes de inteligencia y probidad, obtuvo en la Corte los empleos más honoríficos y de la mayor confianza de este rey y de sus sucesores D. Juan, D. Martín y D. Fernando *el de Antequera*, como los de ayo y consejero de los infantes D. Juan y D. Martín y caballero mayor de este último.

Grandes fueron los servicios hechos al reino de Aragón durante este periodo, ya prestando dinero de su peculio para enviar una armada á Sicilia, ya, como militar, formando parte de la expedición que hizo prisionera á D.^a Sibila de Sforzia, última esposa de D. Pedro IV, ya como consejero y privado de los dos monarcas hijos de éste, ayudándolos en momentos difíciles, especialmente á la Duquesa de Mombanc, cuando en ausencia de su marido se hizo reconocer como reina de Aragón, y venció al Conde de Fox, pretendiente á la corona.

Formando parte del Consejo del rey don Martín, abandonó la Corte y entró al servicio de Dios tomando el modesto hábito de Donado en la Cartuja de Porta-Coeli. Tal resolución créese motivada por el hecho de que, siendo ayo de los hijos del infante D. Martín, encontraron uno de estos muerto en la cama, por cuya razón fué recluido en el castillo de Morella, y aunque más tarde, reconocida su inocencia, volvió á la gracia real, los sufrimientos que pade-

ceria viéndose preso por tan inculpada causa le hicieron retirarse del mundo é ingresar en la referida cartuja, á los cincuenta y dos años de edad.

No pudiendo los reyes y principales personajes de aquel tiempo verse privados de la sabiduría de los consejos de tan insigne varón, fué obligado varias veces á salir de su retiro y á tomar parte en los áridos problemas de la gobernación del Estado y de la Iglesia en las azarosas circunstancias porque atravesó Aragón á la muerte de D. Martín *el Humano*, y la cristiandad con el cisma de Occidente.

Como privado y consejero de D. Martín *el Humano*, estuvo presente en la muerte de este rey cuando ordenó que su sucesor fuese el que por justicia le correspondiera. Con este motivo fué uno de los que más influyeron para que los pretendientes no recurriesen á las armas y para que se ventilase la cuestión jurídicamente, disponiendo los medios más convenientes para reunir el parlamento general que lo había de resolver.

Constituidas las Cortes del reino en la ciudad de Alcañiz, se enviaron embajadores al papa Benedicto XIII, suplicándole que diese su opinión acerca de lo que convenia hacer para el bien del reino, y éste envió desde Peñíscola, á su gran amigo y consejero D. Francés, á quien ya antes había confiado la resolución de muchos negocios suyos y de la Iglesia; nuestro paisano acudió á las citadas Cortes, consiguiendo con su intervención que llegasen á una concordia los embajadores de Cataluña y Valencia y los diputados del reino, y que acordasen dar poderes al Gobernador y Justicia de Aragón con objeto de que nombrase nueve jueces, entre las personas más idóneas de los tres reinos, para que determinasen al que por justicia le correspondía la corona. Cumplido este acuerdo, D. Francés fué uno de los jueces que, en representación de Aragón, designaron como legítimo sucesor de D. Martín, á don Fernando I, en el nunca bien ponderado Parlamento de Caspe.

Intervino también el ilustre Donado en la terminación del Cisma de Occidente, y

en especial en el tratado que hicieron Benedicto XIII y Gregorio XII para restablecer la unión de la Iglesia.

Después estuvo algún tiempo sirviendo al rey D. Fernándo, siendo uno de los consejeros y hombres de estado que formaron el proceso del Conde de Urgel y su madre D.^a Margarita, en 1413; tras de lo cual se retiró otra vez á Porta-Cœli para concluir de arreglar la grandiosa obra de la Santa Limosna, que ya había instituido en 1402, y cuyas sabias ordinaciones había tenido que suspender durante el largo tiempo que tuvo que dedicarse á los asuntos del Reino.

Dueño D. Francés de cuantiosos bienes heredados de sus padres y de su hermano D. Juan, enriqueció con obras notables y con mandas piadosas su convento, y legó las salinas de Armillas y otros bienes, para fundar en esta ciudad la institución de la Santa Limosna para doncellas y viudas pobres, cuya administración dejó á los regidores del Ayuntamiento y á la llamada Junta de Plaza. Con esta limosna se viene socorriendo á dichos necesitados por espacio próximamente de cinco siglos.

Finalmente, después de haber sido sacado de su retiro varias veces por la reina viuda D.^a Violante, para el arreglo de sus asuntos y de haber observado una ejemplar conducta religiosa, siguiendo con toda rigurosidad la estrecha regla de su orden, atacado por la gota, falleció en su convento el día 11 de Noviembre de 1438, á los 92 años de edad, siendo sepultado, según costumbre de su religión, cerca de la Cruz central del cementerio de la Cartuja y cubierto por dos piedras en las que se esculpió el nombre de Jesús.

Tal fué el virtuoso sábio y caritativo tuerolense á quien hoy su pueblo natal dedica una sincera muestra de cariño y veneración.

Federico Andrés y Tornero

Ternel

UN MONUMENTO MEGALÍTICO

(TRADUCCIÓN LITERAL DEL CATALÁN)

Con todo y ser su nombre conocido y á pesar de las visitas que debe recibir en tiempo del descorche, por parte de los que van á la compra de *rusquers* (1); por más que alguno que otro, alentado por sus aficiones cenigéticas se decida á escalar aquellas alturas, Romaña queda todavía bastante ignorado bajo el punto de vista del excursio-



nismo, y es lástima que así sea, cuando reúne muchas condiciones que lo hacen apreciable bajo distintos aspectos.

Los bosques que rodean la *Font Picant*, van extendiéndose cuesta arriba, cubriendo con su manto todas las estribaciones de la montaña y comunicando severidad al paisaje por el follaje verdinegro de los alcornoques. Cuando después de andar un buen trecho por senderos de regular pendiente, teniendo delante circunscrito el horizonte, se llega por fin al pueblo; entonces puede explayarse la vista en un cuadro inmenso, del que la *Costa d'en A lou*, donde blanquean los desmontes y terraplenes del ferrocarril, forma el primer término, desarrollándose en el segundo la llanura, donde entre innumerables aldeas y caseríos, se divisan Casá y Llagostera, y que tan solo limita á considerable distancia un círculo de montañas sobre las cuales domina la silueta gigantesca del Monseny.

El pueblo consta de unas cuantas casas

(1) Producto del alcornoque clasificado y amontonado para la venta.—N. del T.

alrededor de la rectoría y adosada junto á ésta, correspondiendo al centro de aquel sencillo conjunto, se levanta la diminuta iglesia precedida del cementerio y coronada por un campanario de piedra pardusca, donde trepa la yedra, esa *fiel compañera de las ruinas*, á las que presta *el cuidado de su amor* (1).

Y si contados son los que admiran ó han podido admirar la naturaleza desde aquellas cimas, menos son todavía los que han notado allí las huellas de la Historia, la poesía de los recuerdos.



Opina el Sr. Pella—en un trabajo que acompaña la obra que todo ampurdanés debiera haber leído—que sería conveniente el estudio de la Historia por comarcas. Aplicando parecidos argumentos y limitando la tarea del investigador á una sola población, moveríase entonces la actividad del mismo en un campo más reducido; pero esto no sería obstáculo para que el amor á las cosas que se admiran más de cerca y que cada día se tocan, llevara al hijo del lugar historiado á descubrimientos, que, por la mayor ampliación del trabajo, no lograría obtener el historiador de la comarca, y que serían, no obstante, preciosos materiales que su talento no podría

(1) *Amiga fiel de las ruinas á las que dona l' abrigall del seu amor.* (J. Verdaguer.—L' Eura.)

rehusar. Pondriase el amor patrio á contribución de la Historia, y es en este concepto como resultaría, á mi entender, curiosísima la monografía en que una mano hábil, describiera las vicisitudes pasadas en el desconocido lugar patrio de Romaña, y que se revelan á primera vista á cualquier persona de medianos conocimientos con sólo considerar las reliquias que de distintas y lejanas centurias se observan por doquier.

Casi todo lo que subsiste es fragmentario, pero no dejaría por esto de imponerse á la inteligencia del arqueólogo y á la imaginación de todos los que se complacen en reconstruir las pasadas épocas. La tradición oral, los documentos particulares de cada propietario, y el archivo parroquial darian fé de la relativa antigüedad, lo mismo de las masías de aquel término, que de la existencia de viviendas agrupadas alrededor de la parroquia.

Con la historia del monasterio de San Feliu, tan enlazada con toda la comarca que lo rodea, y que en gran parte dominaba, no solo se remontaría el origen de Romaña á través de las épocas medioevales, sino que se demostraría su existencia de una manera palpable en la segunda mitad del siglo x y los documentos escritos que para tal aserción podrían aducirse, irían confirmados por la capilla y su campanario; documento de piedra, que en caracteres románicos, pondrían sin duda la fecha de su erección en época bastante anterior á la xii centuria de nuestra Era.

Una lápida gótica empotrada en la pared exterior de la iglesia, procuraría al mismo tiempo, más de un dato curioso y serviría como punto de partida para provechosas investigaciones. Y, ¿quién sabe, si por deducciones históricas y con excavaciones emprendidas con método se hallaría la propia capilla actual, descansando sobre construcciones de la dominación romana! No anda tan fuera de lugar semejante hipótesis, ya que existe quien descubrió no ha mucho fragmentos de vidriería y cerámica enterrados junto á cadáveres de remota época. Existen, además, monedas que no dan lugar á dudas sobre su proce-

dencia, y la consideración de ellos y de otros hallazgos, asimismo como el estudio de la táctica militar de Roma, que podría juzgar como extratéctica aquella posición; unido todo á la presencia de muchos sillares más ó menos tallados y dispuestos en forma de muralla, en sitios donde ni las necesidades del cultivo, ni las costumbres de la comarca lo justifican, tal vez pondrían, con la ayuda de la filología ó de la etimología, la fundación de Romaña (*Romanyano*, como reza la lápida de su iglesia) en un *oppidum* romano, ó sea uno de tantos tentáculos con que, desde el Tiber, se conservaba tributario de un solo dueño y señor, todo el mundo conocido.

Pero tampoco se pararía aquí el afán de investigar, sino que, marchando contra la corriente del tiempo, atravesando largos periodos de los que, sin duda, nada podría hallarse, que al presente tema hiciera referencia, acabaría perdiéndose, divagando, en las nebulosidades fantásticas de la época prehistórica.

El estudio de la prehistoria, no carece de antecedentes en esta comarca; á dos pasos de Romaña, existe Vallvenera con *sa Pedra Aguda*; algo más lejos, mas en distinta dirección, siguiendo la altura de las Gabarras, hállase el *Cementiri dels Juheus*, en San Cipriano de Lladó, y la *Pedra Dreta* en San Saturnino; y en las montañas que dominan á Solius, son ya más conocidos el *Pla del Vidre* y *Pedralta*; objetos todos citados con erudición por el historiador del Ampurdán. Muy pocos, no obstante, son al presente los que tienen noticia del hallazgo verificado en la propiedad del señor Cama, que consiste en un monumento megalítico, más importante que los anteriormente mencionados y completamente ignorado hasta hoy día; pues si bien en los alrededores todo el mundo conocía la *Barraça d' en Dayna*, nadie se había fijado en ella con la atención que se merece. La tradición, la leyenda y la superstición no se habían complacido, como tantas veces sucede, en adornar con su mágico prestigio aquellas piedras que olvidadas y lejos de las vías de comunicación, lo mismo que los demás pedruzcos de la montaña no es de

extrañar que nadie se ocupara de las mismas; y si el folk-lorismo dejaba de ser en esta ocasión el precursor de la arqueología.

(Se concluirá).

AGUSTÍN CASAS

San Felín de Guixola.

VENGANZA DIVINA

LA BATALLA DEL LAGO DE LA JANDA (1)

¡Cuánto yelmo quebrado!

¡Cuánto cuerpo de noble destrozado!

FR. LEIS DE LEÓN.

Nos hallamos á fines de Julio del año 711 de la Cristiandad.

Damasco ha perdido su califa y, para sucederle, elije á su hijo Walid. Muza le visita, y aquél, halagado ante la perspectiva de dilatar sus dominios y penetrar vencedor hasta el mismo corazón de España, le dá ámplios poderes para poner en práctica la empresa que motivó su entrevista con Walid.

Muza, por tanto, fué el iniciador de apoderarse de nuestra madre Patria sabedor quizá del afeminamiento y molicie de nuestros grandes hombres, ó impulsado acaso por alguna voz que á la manera que á Alarico le decía: «marcha y saquea á Roma», —así que murió trágicamente el conspirador Stilicon por orden de Flavio Honorio, emperador del Occidente, en pago de sus infidelidades,—le hablara de esta suerte á Muza: «Marcha á España y saquéala. Des-

truye el foco de corrupción que la invade y que ha salpicado de lodo los más sagrados deberes de guerrero y de cristiano. ¡Destruye y tala! que cuanta mayor sea la victoria sobre esa pléyade de hijos ingratos, más grande será su ruína, mayor la afrenta que sufrirán en todo tiempo, é incomparable el gozo que sentirá la España al hallarse libre de nobles indignos hasta de desempeñar el humilde papel de vasallos.»

Tarick, designado por Muza para llevar á cabo los preparativos de la invasión sarracena, parte con cuatro buques y quinientos hombres á reconocer las costas de España y, hecha esta operación con toda felicidad, mándale regresar á la primavera del año siguiente en són de guerra y á la cabeza de doce mil guerreros.

El primer hecho de armas de Tarick con su gente, así que desembarcaron en un lugar que llamaron *Alghezirab Alhadra*, (isla verde), de donde pasaron á posesionarse de una colina denominada *Gebal Tarick*, (hoy conocida con el nombre de Peñón de Gibraltar), lo tuvieron con Teodomiro Tadmír, gobernador de Andalucía, que acudió á cortar el paso á los sarracenos con un pequeño cuerpo de mil doscientos á mil setecientos jinetes que con grandes esfuerzos pudo reunir. El resultado de la lucha de ambos ejércitos bien puede juzgarse teniendo solamente en cuenta el crecido número de los invasores.

La derrota del gobernador de Andalucía embargó el ánimo de los españoles y llevó el espanto á dilatadas comarcas.

Noticioso D. Rodrigo de la mala nueva, llama á su gente y forma un ejército de ochenta mil hombres, entre los que se contaban lo más florido de la nobleza, y al frente de ellos pretende rechazar á los sarracenos.

En tanto tenían lugar estos preparativos del rey godo, el intruso obispo de Toledo, D. Opas, huye cobardemente de su Silla, siendo causa, con su conducta, de la muerte de los principales cristianos, y Tarick, engrosa sus filas con una tribu de judíos renegados y cinco mil jinetes africanos.

En los primeros albores de una de esas

(1) Esta batalla es conocida vulgarmente con el nombre de *Guadalete*, nombre con que se la vé consignada en escritos de distinguidos historiadores. Este error nace, como otros muchos relacionados con la dominación árabe en España, de la absoluta nesciencia del lenguaje de los supersticiosos hijos del zancarrón de Mahoma, en la mayoría de los que se han dado á trabajos históricos sin tener en cuenta los estudios de distinguidos y sabios arabistas. Uno de estos, quizá el primero de España, nuestro paisano D. Francisco Codera, catedrático actualmente de dicho idioma en la Universidad Central, en el discurso de apertura de la Universidad Literaria de Zaragoza, que pronunció el año 1870 al hablar de la batalla de Guadalete dice: «no tuvo lugar junto á este río, sino al lago de la Janda: véase en la Revista de España, tomo XI, pág. 11 y siguiente, la carta sobre la batalla de Veier ó del Lago de la Janda, comunmente llamada del Guadalete, por D. José y D. Manuel Oliver y Hurtado, al Excelentísimo Sr. D. Antonio Cánovas del Castillo (de las Reales Academias Española y de la Historia).»

hermosas mañanas de Julio vienen á las manos los defensores de la enseña santa de la Cruz y los fanáticos sectarios de Mahoma, en la *Laguna de la Janda* poco distante de la venta de *Taibilla* á donde nos conduce la famosa llanura del Salado que se dilata hasta las alturas de la *Peña del Cierro*—desde cuya elevada mole vése abrirse la costa africana formada de piedra cortada en sentido perpendicular sobre el mar y recostada en su parte superior por las constantes nieves del Atlas—en comunicación con romántica y silvestre garganta que se estiende entre restos de construcciones moriscas... Con gran brio y coraje se baten ambos bandos; ya nadie piensa en la muerte, todos se consagran á la victoria. Dos días llevan de lucha sin que la suerte se incline á uno ú otro partido. Al tercero, los sarracenos van cediendo y se hallan á punto de declararse vencidos cuando lleno de coraje se les presenta Tarick arengándoles de esta manera: «¡Oh musulimes, vendedores de Almagreb! ¿á dónde vais? ¿dónde pensáis encontrar asilo? El mar está á vuestra espalda y delante tenéis al enemigo. ¡Guallah (por Dios)! Yo acometeré á su rey y le quitaré la vida ó moriré á sus manos.»

Terminado su discurso mete espuelas al caballo y parte rápido como el rayo en busca de D. Rodrigo, siguiéndole reanimados los suyos. Entonces la batalla adquiere nuevo giro: los musulimes no retroceden, avanzan; godos y cristianos no avezados á los rigores de la guerra se dejan acuchillar por los contrarios; D. Rodrigo, en vano

dá ejemplo de un valor que en mejor ocasión demostrado labrara gloriosamente su nombre en el pedestal de la Historia y ofreciera á los pies de la vieja España el laurel de la victoria: herido mortalmente por el mismo Tarick, el malhadado D. Rodrigo se aleja rápidamente en su hermoso caballo blanco, sin freno, sin dirección para ocultar su derrota en el abismo de la muerte, presenciando antes, en su huida, desde lo elevado de una colina, el espectáculo que debe ser para un rey el exterminio total de su ejército.

Con este hecho sin igual en la Historia que puso fin á la monarquía de Ataulfo y Recaredo, quedó firmada la esclavitud de España moralmente antes perdida por la indisciplina y afeminamiento de nuestra nobleza, esclavitud que más tarde en el siglo xiv, el valiente D. Alonso XI, con la destrucción de las tropas coaligadas de Yusuf I, de Abu-l-hajak rey de Granada y de Abu-l-kassán monarca de Fez, trocó por gloriosa victoria, base de una serie no interrumpida que tuvo por epílogo el triunfo definitivo del Cristianismo sobre la Media Luna, pisoteada, rota, salpicada de lodo y teñida en la misma sangre de sus adoradores en el campo de batalla, por las vencedoras huestes de los Reyes Católicos.

P. J. de Gotor

MEMORANDUM

Local.—Con destino á los *Juegos Florales* que se celebrarán en esta ciudad en Octubre próximo y en nombre de ESPAÑA ILUSTRADA, han participado nuestros director y redactor en jefe al presidente de la Junta organizadora, el premio que na de otorgarse al que mejor desarrolle el siguiente

TEMA.—*Estudio biográfico-histórico crítico de Benedicto XIII.—D. Pedro de Luna y de Gotor anotado con noticias de los objetos y documentos que con él se relacionen.*

PREMIO.—*Un ejemplar de Zaragoza artística, monumental é histórica—varias veces premiada—que consta de dos tomos lujosamente encuadernada y editada, ilustrada con 136 fototipias y profusión de logotrabados.*

—Se ha anunciado el concurso de la mayor parte de los curatos vacantes en esta Archidiócesis, que se celebrará á fines de Agosto próximo, notándose ya grande animación entre los aspirantes, que no son pocos.

—Parece ser que el intersicio abierto para recibir órdenes, que como saben nuestros lectores se dijo era de un año, queda reducido á la voluntad del señor Cardenal, sin tiempo ni plazo determinado.

Son dos noticias que han producido gran contento y que merecen aplausos. Solo falta que el gobierno aprobara el arreglo parroquial, tan necesario, y seguramente que los elogios serían muchos y se ganarían bastantes voluntades.

Necrología.—A la edad de 68 años ha fallecido en la Villa Cenerentola, de Ville d'Avray (Seine-et-Oise) la célebre Marieta Alboni, gloria del arte lírico italiano. Deja una cuantiosa fortuna y entre otras obras benéficas lega á la ciudad de París una renta anual de 46,000 francos.

Sus funerales en París han sido conmovedores. Al ataud de la notable cantante que iba cubierto de flores, le seguían M. Resman, embajador de Italia, y Ambrosio Thomás, y Mmes. Patti, Paulina Viardot, María Saxe, Rosa Ceron, estrellas del canto.

La Alboni era tía del eminente violinista Adolfo Massarenti, actual profesor del Conservatorio Rossini de Bolonia (Italia) y maestro del precoz artista Manolito Viscasillas.

—También ha fallecido en la Villa de Morés el diputado Provincial de Zaragoza y agente fiscal de la Audiencia de Albacete que fue, D. Manuel Sancho

Gascón, padre del distinguido literato aragonés don Faustino Sancho y Gil, nuestro respetable compañero y amigo.

La Redacción de ESPAÑA ILUSTRADA se asocia al dolor que embarga á las distinguidas familias de los finados.

Plaza de Sas, 4, de 10 á 1, y de 6 á 7, consulta para la orina y la matriz. Embalsamamientos de 100 á 1000 pesetas. Especialista Dr. E. Burges, Zaragoza.

La limonada purgante en polvo

de ARMISEN, es el más suave, agradable y útil de los purgantes y aún el más económico, pues con una caja que vale 6 reales pueden prepararse seis purgas. Se vende en la farmacia de ARMISEN, plaza del Pueblo 5, Zaragoza y principales farmacias de España.

El Sr. Armisen avisa á los consumidores

de sus GASEOSAS, que en vista del favor creciente que el público les dispensa, se ha imitado exteriormente el aspecto de sus paquetes, y sustituido con unos círculos las Medallas de la Exposición Aragonesa, que solo las suyas pueden ostentar, por cuya causa deben exigir las siempre de ARMISEN, si no quieren verse defraudados.

Esencia pura de Zarzaparrilla

de Armisen.—El mejor depurativo de la sangre en primavera. Evita los ardores, erupciones cutáneas, irritaciones de la garganta, etc., y constituye un agradable refresco. Se vende en frascos de 6 y 10 reales en la farmacia de ARMISEN, plaza del Pueblo, 5.—Zaragoza.

MUSEO-BIBLIOTECA DE «ESPAÑA ILUSTRADA»

OBRAS REMITIDAS Á ESTA REDACCIÓN
POR AUTORES Ó EDITORES

Los Poetas Aragoneses en tiempo de Alfonso V.—Discurso leído en la sesión solemne que el Circulo Académico de S. Luis Gonzaga dedicó al Congreso Católico de Zaragoza por D. José Jordán de Urries y Azara.

Autos Sacramentales de D. Pedro Calderón de la Barca.—Discurso leído en el mismo centro por dicho señor, precedido de un precioso prólogo por D. Salvador Morales.

Teorías sobre la belleza y el arte en las obras filosóficas de Cicerón y Seneca.—Tesis doctoral leída en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid, por el mismo autor.

Es el Sr. Urries y Azara muy estudioso, y á la par reúne educación de linajuda familia y fe y entusiasmo por todo lo que lleve antepuestos, Religión y Patria.

Ocioso será decir con tales antecedentes, que en sus rebueltas, en sus citas y anotaciones, campean los juicios elevados, severos y maduros que deja escritos con delicadeza en las cuartillas, para más tarde ser leídos en centros de instrucción donde ganan aplausos unánimes y en último termino trasmitirlas á perpetuidad gracias á la imprenta, para que los vivientes las saboreemos con más ó menos imparcialidad, y los venideros aplaudan sin reservas sus labores literarias.

En sus tres folletos que ha destinado para este Museo-Biblioteca, domina un espíritu ó una tendencia parecida en cuanto al simil de los asuntos en su

parte principal. En todos ellos, y como demostración de sus asertos y de su opinión, extracta algo de esas producciones que le sirvieron de tema y á las que exclusivamente, sin pedantescas exposiciones, les dedica toda su labor para lo que su inteligencia le presta un acierto especial, más especial aun, gracias á sus refinados gustos artísticos.

La tesis doctoral sobre Cicerón y Seneca, es su última producción, que desde luego reputo como la mejor por su estilo y erudición, por la galanura de sus frases y bien delineados pensamientos.

Explica las doctrinas sobre la belleza emitidas por aquellos «dos gigantes de la filosofía griega. Platón y Aristóteles, doctrinas encontradas en muchos casos, exponiendo seguidamente las ideas predominantes en las obras filosóficas de los escritores latinos de la antigüedad acerca de la belleza y el arte, principiando por Marco Tulio Cicerón y siguiendo con Lucio Anneo Seneca el cordobés filósofo que si fue pocas veces esclavo de sus pensamientos ya implantados porque se desmitió con frecuencia, en cambio fue celebrado por los escritores del Renacimiento, se hizo popular quizá por el derroche de sus máximas y sentencias llenas de nobleza y oportunidad algún tanto, y más que ninguno de los escritores gentílicos, influido de las doctrinas del Crucificado ya conocidas en su época, marcándose su personalidad como tipo más genuino del latino español.

Al tratar de estos grandes antepasados, describe sus conocimientos y las tendencias de sus épocas, sobre todo en el modo de apreciar las Artes, que las más de las veces salen mal paradas si se refieren á los que ellos llaman de imitación ó de recreo tal es el juicio que tienen de las Bellas Artes, aduciendo textos que anota, juicios de hombres eminentes y el suyo propio ajustado á lo razonable y lógico.

En resumen: los trabajos literarios de mi compañero y amigo merecen ser leídos y consultados; representan un trabajo impropio por lo árido y por lo nuevo y tienen el don de agradar por el estilo y por la estructura elegante y ligera, exentos por tanto de enrebesados pensamientos y sobada manera. El Sr. Urries y Azara puede hacer mucho, y si eligiera con preferencia asuntos aunque de la misma índole, referentes á Aragón, que los hay en abundancia, le deberíamos gratitud los amantes de esta tierra.

Cánticos al Sagrado Corazón de Jesús, para tres voces con acompañamiento de órgano, por don Antonio Lozano González, maestro de capilla de Ntra. Sra. del Pilar de Zaragoza. Precio fijo franco de porte 3 pesetas en casa del autor y en los principales almacenes de música.

Ave María, para dos voces con acompañamiento de piano ó órgano, por el mismo autor. Dedicada á la Sra. D.^a Rosario Laso de Ciriquian y á la señora D.^a Pilar Linares Ariño. Precio franco de porte 2-50 pesetas.

El laureado maestro de capilla D. Antonio Lozano ha publicado estas dos bellísimas composiciones, sentidísimas obras en las que texto y música se han compenetrado, viniendo á ser ambas producciones dulces idilios al Corazón de Jesús y á la Virgen, por lo que felicito sinceramente.

—Se ha recibido un cajón conteniendo veintiseis obras de autores varios y un manuscrito que mi respetable amigo y compañero Dr. D. José de Parada y Santin, secretario de la Escuela de Pintura de Madrid, destina para el Museo-Biblioteca.

También han remitido obras el distinguido escri-

tor aragonés don F. M. Matheu cinco obras más de las que con su publicación ha conseguido justo renombre.

La celebrada escritora D.^a Antonia Rodríguez de Ureta, directora de la *Semana Católica*, de Barcelona, *El difamador*, preciosa producción recientemente editada.

Y el Sr. D. J. M. Moner, un ejemplar de su *Biblioteca de escritores Ribargozanos*.

De todas estas manifestaciones literarias me ocuparé con la extensión que se merecen.

GOTOR.

SALA DE ARMAS

DE
Mr. GARNIER

Prudencio, 44, principal.—Zaragoza

BARBA Y BIGOTE

Crecerán espléndidos, largos, espesos y sedosos en pocos días usando la composición vegetal inofensiva el *Pilifere*. Remítase contra 14 reales (sellos correo) á C. y GRAU, Casanova, 26, Barcelona.

REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS

Procedimientos especiales

CLICHÉS TIPOGRÁFICOS
para ilustrar periódicos,
catálogos, anuncios,
obras, etc., etc.

JUAN FURNELLS

GRABADO DIRECTO
para ilustración de obras y revistas de lujo
Presupuestos de Dibujo y Grabado

31, Cruz de los Canteros, 31.—BARCELONA

BAÑOS DE MARRACO

desde el 10 de Junio al 10 de Septiembre

PRECIOS CORRIENTES

Abono con ropa..	28 rs.	Baño con ropa..	1 rs.
Idem sin ropa..	20 »	Idem sin ropa..	3 »

Este establecimiento facilita sales marinas, jabones y salado para el que lo desee, á precio módico.

Nota.—Las novenas caducan el 10 de Septiembre, pasado dicho día no tendrán opción á tomar baño en dichas novenas.

GRAN

Establecimiento de Arboricultura

DE
MARIANO GAJON

Paseo de Torrero, 290, Zaragoza

ARBOLES FRUTALES

— Arbustos de hoja perenne y caduca —
— Plantas de invernadero y aire libre —
— Vides uva de mesa y especiales para vino

♦♦ Toda clase de vegetales ♦♦

TRAZADO Y PLANTACIÓN DE JARDINES Y PARQUES

Este establecimiento ha alcanzado con la exhibición de sus plantas, los primeros premios en cuantas Exposiciones nacionales y extranjeras ha tomado parte

Pidanse catálogos

SERVICIO Á DOMICILIO
EXPORTACION
— A PROVINCIAS —

TELÉFONO NÚM. 869

Fábrica de Cervezas y bebidas gaseosas

DE LAVAPIES

(Propiedad de Clemente Sanchez)

NOTA DE PRECIOS AL POR MAYOR

CERVEZAS

Alemana y Baviera,	la docena de botellas.	4'50 Ptas.
Id.	Id. la docena de medias botellas.	3'00 —
Id.	Id. en botellas de dos tercios de litro, la docena.	4'00 —
Id.	Id. en botellas de un tercio de litro la docena.	2'00 —
Fuerte,	la docena de botellas.	4'50 —
Id.	Id. la docena de medias botellas.	3'00 —
Doble,	la botella grande á.	0'50 —
Id.	Id. la media botella á.	0'30 —

GASEOSAS

Limon, Naranja y Zarzaparrilla,	botella grande á.	0'20 —
Id.	Id. media botella.	0'15 —
Aqua de Seltz, Sifón, á.		0'15 —

NOTA.—Cerveza para la exportación en barriles, arroba, 6 Pesetas

MADRID—Fábrica, calle Valencia núm 1—MADRID

DESPACHO: PUERTA DEL SOL NÚM 1. TELÉFONO NÚM. 47

LA FAVORITA

Agua higiénica para teñir el cabello y la barba, la mejor y más barata, sin nitrato de plata; destinando 1.000 pesetas al que demuestre lo contrario. No mancha la piel ni la ropa. Usase con la mano ó esponjita. Frasco, 3'50 ptas. M. Macián. Caballero de Gracia, 30 y 32, entlo. Madrid y principales perfumerías. Exportación á provincias.

ANTONIO FUERTES

BORDADOR DE LA REAL MAESTRANZA

D. Jaime I, núm. 26, frente á San Gil
ZARAGOZA.

SE BORDAN ternos pontificales, banderas, estandartes, mantos para imágenes, etc., desde lo más sencillo á lo más superior. Grandes uniformes, entorchados, hombreras, estrellas, escudos y toda clase de divisas militares y civiles.—Se llama muy especialmente la atención en la restauración de los bordados deteriorados, limpiar y pasarlos á tela nueva, cuyo trabajo en este taller se tiene muy dominado.

LA HIGIÉNICA

Agua vegetal de Arroyo, premiada en varias exposiciones científicas con medallas de oro y de plata; la mejor de todas las conocidas hasta el día para restablecer progresivamente los cabellos blancos á su primitivo color; no mancha la piel ni la ropa; es inofensiva, tónica y refrescante en sumo grado, lo que hace que pueda usarse con la mano, como si fuese la mas recomendable brillantina. Venta en perfumerías y peluquerías de Madrid y provincias.

Por Mayor, Preciados 51, Pral. MADRID

CONTRA LA CALVICIE

Comoda Writer. Frasco 1'60 Ptas franco de porte
Depósito: Hita, 6 MADRID

SAL DE AGRAZ

EFERVESCENTE

DEL DOCTOR JIMENO

Atemperante, antibiliosa, digestiva, de empleo fácil, agradable y cómodo

EMPLEO DE LA SAL DE AGRAZ DEL DOCTOR JIMENO

En los dolores de estómago.

En la indigestión provocada por un disgusto, enfriamiento, debilidad de estómago, asco producido por algún alimento.

En la irritación intestinal con dolores con y sin diarrea. En los derrames de bilis.

En los flatos cructos, ácidos, dolor de estómago, asperza y amargor de la boca, sed insaciable. Contra el mareo de la navegación, toda clase de vómitos y náuseas.

Es superior á todas las magnésias y productos similares por no producir arenillas y cálculos en el aparato de la orina.

Para más detalles véase el prospecto que acompaña á cada frasco.

La Sal de Agraz del doctor Jimeno no debe saltar en ninguna casa, y sobre todo á personas y familias que vayan de viaje. En ella encontrarán un recurso medicinal indispensable para atacar cualquier molestia imprevista y cortar el vuelo á enfermedades que desatendidas en un principio puedan adquirir mayor gravedad.

La Sal de Agraz del doctor Jimeno se expende en frascos azules grandes.

Puntos de venta: Farmacia del Globo del Doctor Jimeno, Plaza Real, 1, Barcelona.—Zaragoza, Rios hermanos.

EL GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE

ENOLATURO

regenerativo y depurativo de la sangre

DEL DOCTOR PADRÓ

Remedio segurísimo para la curación de las escrófulas ó humores fríos, los herpes de todas clases, las llagas por antiguas que sean, el reumatismo, la gota, los flujos blancos, las llagas de la matriz, la supuración de los oídos, las costras de la piel, la sífilis y todas las enfermedades que dependen de un vicio de los humores ó impureza de la sangre.

50 años de éxito

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS DEL MUNDO
Farmacia del Globo—Plaza Real, núm. 1, Barcelona

LA MARGARITA EN LOECHES

Antibiliosa, Antihéptica, Antiescrfulosa, Antisifilítica, Antiparasitaria y en alto grado reconstituyente.

Según la PIELA DE SAN CARLOS, Dr. D. Rafael Martínez Molina, con esta agua se tiene la salud á domicilio.

En el último año se han vendido más de DOS MILLONES de purgas.

La clínica es la gran piedra de toque en las aguas minerales, y ésta cuenta muchos años de uso general y con grandes resultados para las enfermedades que expresa la etiqueta y hoja clínica.

Depósito central: Madrid, Jardines, 19, bajo derecha, y se venden también en todas las farmacias y droguerías. Su gran caudal de agua permite al Gran establecimiento de Baños estar abierto del 15 de Junio al 15 de Septiembre.

GUTA, PIEDRA, ARENILLAS, REUMA

SE CURAN CON LA
PIPERAZINA VILLEGAS

= GRANULAR EFERVESCENTE =

Plaza del Angel, 16 y Alcalá, 88

MADRID

RETRATOS Y CUADROS AL OLEO. Varias medallas concedidas por trabajos análogos. Visited el estudio Pilar, 19, Zaragoza.

CONSULTORIO

MÉDICO QUIRÚRGICO INTERNACIONAL

Madrid—Arenal, 1.—Teléfono 783

GUARDIA MÉDICA PERMANENTE

Dirigido por ocho médicos especialistas de diferentes naciones, doña Aurelia Cavazzuti, especialista en las enfermedades de la matriz y un dentista.

Especialidades de este Centro: Inhalaciones de ozono obtenidas por procedimientos puramente físicos, ÚNICOS APARATOS EN ESPAÑA: para el asma, la clorosis, anemias y debilidad.

Inhalaciones ozonizadas de guayacol, creosota y yodoforme, para tratamiento de las enfermedades de la laringe y pulmones; bronquitis, laringitis catarral y granulosa, y tuberculosis laringo pulmonar. Vaporarios especiales para las enfermedades de la garganta, nariz, oídos y cuero cabelludo. Electricidad estática, farádica y dinámica para las enfermedades nerviosas (parálisis, úlcera invertida de la matriz, úlcera redonda del estómago, dispepsia atónica, tumores, infartos, artritis y reumatismo. Baño eléctrico para las enfermedades modulares.

Horas de consulta: De 9 de la mañana á 6 de la tarde; de 9 á 10 y 1/2, gratis á los pobres.

LA CATALANA

FABRICA DE FIDEOS Y TODA CLASE DE PASTAS FINAS PARA SOPA

MOVIDA Á VAPOR

Escuelas-Pías, núm. 70—Zaragoza

Precios al por menor

Céntimos

1 kilo pasta sémola, en una ó en varias formas.	60
1 1/2 id. id. id. en id.	80
1 1/4 id. id. id. en id.	15
1 libra id. id. en id.	25
1 1/2 id. id. id. en id.	13
1 kilo pasta bar. 1.ª en id.	46
1 1/2 id. id. id. en id.	23
1 1/4 id. id. id. en id.	12
1 libra id. id. en id.	20
1 1/2 id. id. id. en id.	10

Tónico-genitales del Dr. MORALES

Celebra pildoras para la completa y segura curación de la

debilidad, espermatorrea y esterilidad

Cuentan 27 años de éxitos y son el asombro de los enfermos que las emplean. Principales boticas, á 30 reales caja, y se remiten por correo á todas partes.— Doctor Morales. Carretas, 39, Madrid.

En Zaragoza, droguería de la Vda. de R. Jordán.

CAFÉ NERVINO MEDICINAL

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, validos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, á 3 y 5 pesetas caja. Se remiten por correo á todas partes.

Doctor Morales.—Carretas, 39.—Madrid.

En Zaragoza, droguería de la Vda. de R. Jordán.

AGENTES — 300 PESETAS AL MES

de comisión pueden ganar los que necesitan en Barcelona y todos los pueblos de España El Crédito general Español fundado en 1889, que vende á plazos valores públicos nacionales y extranjeros, cotizables en Bolsa y amortizables con premitos. Es la única Sociedad que ha pagado dos premios de 100,000 francos. —Dirigirse: Ronda San Pedro, 34, Barcelona.

CLICHÉS
se venden todos los publi-
caciones en esta revista pedir
detalles a la administración: Pilar, 49.—Zaragoza.

Tendrá sana, hermosa y fuerte la

BOCA

y no padecerá dolor de muelas el que use elixir

MENTHOLINA

preparado por el Dr. Andreu.

Su uso emblanquece la dentadura, aromatiza el aliento, calma el dolor de muelas y fortifica las encías, evitando las caries y oscilación de los

DIENTES.

LA VOZ DEL PÚLPITO

Excelente Revista decenal, interesantísima a todos los sacerdotes, en 4.º menor, papel fuerte y diez y seis páginas. Publica: 1.º Actos de la Santa Sede, y fallos de los tribunales. 2.º Sermones y panegíricos originales. 3.º Ejemplos históricos, sagrados, religiosos y profanos. 4.º Respuestas a las consultas hechas por los suscriptores. Su precio es pesetas al año en la Península, y 8 en Ultramar y países de la Unión Postal: pago adelantado.

Puntos de suscripción: Zaragoza en esta Administración. Illesca, D. José Ranzo, director.

PEDRO RAMÓN

ORTOPÉDICO ESPECIALISTA

Curación radical de toda clase de hernias (Quebraduras), dolencias crónicas de la región abdominal descendente y vómitos del vientre. Con real privilegio y aprobados por la Real Academia de Medicina y Cirujía.

SEÑORAS: las que aprecian su salud, usen la privilegiada y premiada faja recogeviente P. Ramón, recomendada por todos los Sres. Médicos del mundo como la más higiénica, preservativa y curativa. Envíos a todas partes, pídase el folleto que da instrucciones. Carmen, 38, 1.º Barcelona

FOTOGRAFADO Y FOTOTIPIA

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS PARA LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO

J. THOMAS & C.ª

Lauria, número 144 Teléfono, número 156

BARCELONA

GABINETE DENTAL

del Consultorio Médico Internacional. Arenal, 1, Madrid

Extracciones sin dolor por medio de todos los anestésicos; prótesis dentaria garantizando la masticación, pronunciación y solidez

Dentaduras artificiales. desde 100 ptas.

Dientes. » 5 »

Empastes y amalgamaciones. » 5 »

Orificaciones. » 15 »

Esencia Mentho-piretrina para el dolor de muelas, preservación y conservación de la dentadura, cura las enfermedades de las encías y fortalece los dientes movidos: 2 pesetas frasco. Coralina, excelente cosmético para la limpieza de los dientes y la destrucción del sarro 2 pesetas caja. Van por correo. Consulta desde las 9 de la mañana a las 6 de la tarde.

Guardia Médica Permanente. Teléfono 783



PEDRO DOMEQ

— EXPORTADOR DE VINOS —

JEREZ DE LA FRONTERA

Casa fundada en 1730

DESTILADOR

DE

COGNAC

FINE CHAMPAGNE



VINO DE

PEPTONA

ORTEGA

PARA CONVALECIENTES Y PERSONAS DÉBILES

es el mejor tónico y nutritivo.

Inapetencia, malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo, etc.

PEPTONA DE CARNE. ~~~~~ PEPTONA DE LECHE.

FARMACIA, León, 13, MADRID, y principales de España y Ultramar.

PEDRO JOS ROCHA

ULTRAMARINOS, D. Jaime 1, 2 y 4. ZARAGOZA

Embuchados, chocolates, tés, cafés, quesos, conservas y bujías.

MAQUINAS

Pídanse catálogos
ILUSTRADOS

SINGER

PARA COSER

Sucursal en Zaragoza

Alfonso 1. 41

A. López Robert, impresor, Conde del Asalto, 63.—Barcelona.

Ayuntamiento de Madrid